



(ASIÁTICO-AMERICANES PROMOVRIENDO LA JUSTICIA - COMITÉ JURÍDICO ASIÁTICO)

DERECHOS LEGALES LUEGO DE LA VIOLENCIA EN EL LUGAR DE TRABAJO

Para los trabajadores agrícolas de *Half Moon Bay* que han sufrido violencia armada en el trabajo

Este documento usa el lenguaje inclusivo de género en donde reemplazamos la o y la a en palabras con género con la e. Palabras con la e incluyen a todas las personas sin importar su identidad de género, incluyendo a mujeres, hombres y personas de género no binario.

Estos materiales fueron creados por abogades y defensores comunitaries en California que atienden a las comunidades agrícolas e inmigrantes. Estos materiales cubren algunos de sus derechos legales cuando ha ocurrido violencia armada en su lugar de trabajo. Usted tiene derecho a consultar con cualquier abogade con le que resulte cómodo comunicarse. Si usted no sabe a quién contactar, les defensores pueden ayudarle y derivarle a organizaciones comunitarias, agencias estatales y abogades que pueden ayudarle.

1. ¿Tengo que volver a trabajar a la finca? ¿Cuáles son mis derechos legales?

Por lo general, un empleadore puede disciplinar o despedir a un empleade por negarse a presentarse a trabajar cuando es estaba programade, a menos que le trabajador tenga una razón legalmente protegida para no trabajar. Las razones legalmente protegidas para no volver a trabajar pueden incluir una o más de las siguientes opciones de licencia de ausencia protegida (tiempo libre):

Licencia de ausencia por enfermedad remunerada

Primero, si usted está comprensiblemente traumatizade por el tiroteo y no se siente en condición mental o física para volver a trabajar a la finca, usted puede tomar una licencia de ausencia por enfermedad remunerada para tratar de descansar y curarse. Usted también puede tomar una licencia de ausencia para buscar ayuda médica, lo que incluye hablar con un profesional de salud mental sobre cómo le afectó el tiroteo. En California, generalmente usted tiene derecho a 1 hora de licencia de ausencia por enfermedad remunerada (a su sueldo por hora regular) por cada 30 horas que haya trabajado. Los empleadores están obligades a permitirle tomar un mínimo de al menos 3 días de licencia de ausencia por enfermedad remunerada acumulada cada año.

Para solicitar una licencia de ausencia por enfermedad remunerada a su empleadore, simplemente dígame que usted no se encuentra bien debido al trauma de los disparos, y necesita tomar una licencia de ausencia. De ser posible, es mejor tener un testigo con usted cuando haga esta solicitud, o tener la solicitud por escrito (enviar un mensaje de texto también funciona). Usted no

tiene que hacer la solicitud por escrito, pero esto ayuda a probar que usted la hizo. Si usted toma una licencia de ausencia por enfermedad remunerada, la ley no permite que su empleador le despidan ni tome represalias contra usted por solicitar o tomar la licencia de ausencia.

Licencia de Compensación para Trabajadores, tratamiento médico y beneficios

Además de solicitar licencia de ausencia por enfermedad remunerada, es posible que usted tenga derecho a licencia de ausencia, beneficios y tratamiento médico adicionales a través del seguro de «compensación para trabajadores» de su empleador. La cobertura de compensación para trabajadores se aplica cuando usted se lesiona en el trabajo. Las lesiones en el lugar de trabajo pueden incluir lesiones de la salud mental debido al trauma en el lugar de trabajo, como presenciar violencia armada. Si usted cree que ha sufrido una lesión de su salud mental debido a los disparos, usted puede informarle a su empleador como si fuera una lesión en el lugar de trabajo. Su empleador está obligado a proporcionarle el formulario y la información necesaria para presentar un reclamo de compensación para trabajadores. Si se acepta su reclamo, usted puede ser elegible para una licencia de ausencia si lo ordena su doctor, beneficios por discapacidad temporal o permanente mientras usted está ausente del trabajo (pagos durante su período de discapacidad) y adaptaciones laborales que su doctor pueda requerir para cuando usted regrese al trabajo (un ejemplo de una adaptación laboral podría ser un horario más ligero o una asignación de trabajo diferente).

Licencia de ausencia no remunerada y adaptaciones por discapacidad

Si su doctor cree que su trauma mental por el tiroteo es una «condición de salud grave», usted también puede solicitar y tener derecho a hasta 12 semanas de licencia de ausencia sin goce de sueldo adicionales de su empleador para curarse y/o buscar atención médica (incluida la salud mental). Esto significa que usted no recibiría un sueldo, pero su empleador tendría que conservar su puesto para hasta que usted esté listo para regresar.

Si el trauma mental que usted ha sufrido por el tiroteo «limita sustancialmente una actividad importante de vida» (por ejemplo, usted tiene mucha ansiedad, estrés y/o depresión debido al tiroteo que hasta no puede dormir, o tiene problemas para concentrarse, interactuar con los demás o trabajar), entonces su condición también puede calificar como una «discapacidad» según las leyes estatales y federales. Conforme a esas leyes, usted puede solicitar que su empleador le proporcione «adaptaciones razonables» que le permitieran realizar las funciones esenciales de su trabajo a pesar de su discapacidad. Dichas adaptaciones razonables pueden incluir licencia de ausencia adicional, un horario de trabajo de tiempo parcial o incluso reasignación a un lugar de trabajo diferente.

2. Vivo en una vivienda proporcionada por la finca. ¿Perderé mi vivienda si renuncio a mi trabajo?

Generalmente, si usted pierde su trabajo con su empleador, perder su trabajo termina con su derecho legal de continuar viviendo en la vivienda provista por ese empleador. Sin embargo, su empleador, no puede correrle de inmediato de la vivienda proporcionada por su empleador. Su empleador solo puede obligarle a irse a través de un proceso de desalojo legal. En la mayoría de

los casos, el empleador/ propietario primero le entregará un aviso formal de desalojo, que inicia un proceso legal que le permite a usted la oportunidad de impugnar el desalojo legalmente. El proceso legal puede demorar al desalojo por un período de tiempo, y darle a usted un poco más de tiempo para encontrar otra vivienda. Si usted recibe un aviso de desalojo, usted debe comunicarse con un abogado especialista en derechos de la vivienda de inmediato.

3. ¿Hay beneficios monetarios que yo pueda solicitar si decido renunciar a mi trabajo en la finca?

Beneficios de seguro de desempleo

En California, los trabajadores con autorización legal para trabajar en los Estados Unidos pueden solicitar al Departamento de Desarrollo del Empleo (EDD, por sus siglas en inglés) de estado para pagos financiados por el gobierno para ayudarles a pagar sus gastos durante los períodos de desempleo. El trabajador generalmente es elegible para tales pagos si el trabajador se ha quedado desempleado «sin falta propia» y si de otra manera está «liste, capaz y dispuesto a trabajar». Estos pagos se denominan beneficios de seguro de desempleo.

Si usted renuncia voluntariamente a su trabajo, usted solo es elegible para los beneficios de seguro de desempleo si usted renuncia por una «buena causa» (una buena razón) y si usted trató de abordar el problema con su patrón antes de renunciar (o si usted demuestra que fue inútil hacerlo).

En este caso, si usted siente que renunciar a su trabajo en la finca porque regresar al lugar de los disparos está afectando negativamente su salud (por ejemplo, le está causando ansiedad, estrés, depresión, o le afecta a su sueño), eso puede ser una «buena causa» para renunciar. Si su patrón le está tratando indebidamente (por ejemplo, no le paga los sueldos que le debe, o sus condiciones de vivienda en la finca no cumplen con los códigos), ese maltrato también puede considerarse una «buena causa» para renunciar.

Antes de renunciar, sin embargo, usted debe plantear el problema a su patrón y pedirle que lo arregle (por ejemplo, que le asigne trabajo en un lugar diferente, o corrija los abusos laborales que usted ha planteado). Si no hay otras opciones prácticas que el empleador pueda tomar para abordar el problema, o si otros trabajadores ya se han quejado con el patrón sobre el problema pero nada ha cambiado, usted puede explicarle al EDD que fue inútil preguntar.

Para solicitar el seguro de desempleo, usted puede comunicarse con EDD por teléfono. El EDD está obligado a proporcionarle un intérprete si usted lo solicita:

Inglés y español: 1-800-300-5616

Mandarín: 1-866-303-0706

Cantonés: 1-800-547-3506

Beneficios por discapacidad

Si usted no puede trabajar temporalmente (en la finca o en cualquier otro lugar) debido a la ansiedad mental, el estrés y/o el trauma por los disparos, y un doctor está dispuesto a firmar un certificado

acerca de esta discapacidad, entonces usted puede presentar una solicitud al EDD para pagos monetarios para ayudar a cubrir sus gastos durante su período de discapacidad. Estos pagos monetarios se denominan beneficios por discapacidad.

A diferencia de los beneficios del seguro de desempleo, una solicitud de beneficios por discapacidad NO depende de la autorización legal actual o futura de le trabajadore para trabajar

Usted debe hablar con su proveedor de servicios de la salud si usted tiene interés en solicitar beneficios por discapacidad.

Fondos de alivio de emergencia estatales y comunitarios

Ya sea que usted deje de trabajar o no, existen fondos de alivio de emergencia estatales y comunitarios a los que usted puede solicitar apoyo monetario.

La Junta de Compensación de Víctimas de California (CalVCB, por sus siglas en inglés) es un programa estatal dedicado a proporcionar compensación financiera por gastos relacionados con el delito. Las víctimas que sufren lesiones físicas, amenazas de lesiones físicas, o lesiones emocionales como resultado directo de un delito violento pueden calificar para asistencia. Aquellos que presenciaron el delito, y pueden estar traumatizados por este, y les familiares de las víctimas también pueden calificar. CalVCB puede cubrir hasta \$70,000 en reembolsos.

- Para obtener más información, visite www.victims.ca.gov o llame al 1-800-777-9229.
- Consulte también: [la hoja informativa de CalVCB en inglés y español](#); [la hoja informativa de CalVCB en chino simplificado](#)

Los grupos comunitarios también han estado recolectando donaciones del público para apoyar a les trabajadores afectades. Les trabajadores afectades, las víctimas y las familias sobrevivientes pueden obtener más información acerca de cómo recibir estos fondos de emergencia comunicándose con Ly Nguyen de Stop AAPI Hate (Detener al Odio Contra les Asiático-Americanes e Isleños del Pacífico), (510) 590-1264, lnghuyen@stopaapihate.org.

4. Fui trabajadore en una de las fincas afectadas, pero estoy indocumentade y me preocupan las consecuencias inmigratorias que podría enfrentar si deajo de trabajar en la finca. ¿Cuáles son mis opciones?

La Oficina del Comisionado Laboral de California (la agencia estatal que hace cumplir las protecciones laborales estatales para les trabajadores en California) ha dicho que ha iniciado una investigación sobre posibles infracciones laborales en las fincas donde ocurrieron los tiroteos y ha indicado que puede estar dispuesta a buscar una «acción diferida» del Departamento de Seguridad Nacional federal para les trabajadores afectades. De otorgarse, esta acción diferida solo proporcionaría una autorización temporal para que les trabajadores indocumentades permanezcan en los Estados Unidos. Usted debería consultar con une abogado de inmigración de confianza sobre los beneficios y riesgos de solicitar una acción diferida.

Si usted es una víctima de tráfico de personas/trata (usted ha sido forzade por fraude o coerción a trabajar en la finca), usted puede ser elegible para una Visa T, que puede ser una ruta hacia la

legalización permanente. Las víctimas de ciertos delitos calificados pueden cumplir los requisitos para una Visa U, que también puede ser una ruta hacia la legalización permanente.

Cabe señalar que en California la ley prohíbe que un empleador haga amenazas relacionadas con la inmigración a un trabajador para evitar que ejerza sus derechos laborales (por ejemplo, amenazar con llamar a las autoridades de inmigración si el trabajador pide una licencia de ausencia por enfermedad remunerada, presenta una queja de compensación de trabajadores, o coopera en una investigación gubernamental de él empleador). Dichas amenazas relacionadas con la inmigración pueden ser un delito elegible para una Visa U. Si un trabajador indocumentado es víctima de tales amenazas, debería explorar la posibilidad de solicitar una Visa U con un defensor capacitado de inmigración.

Usted puede llamar a los números que se indican a continuación para buscar una consulta confidencial gratuita con un defensor de inmigración capacitado.

Español:

*Immigration Institute of the Bay Area (Instituto de Inmigración del Área de la Bahía)
600 Allerton Street, Suite 101, Redwood City, CA 94063*

(650) 780-7530

**Si usted llama, por favor asegúrese de indicar que usted es un trabajador agrícola de Half Moon Bay*

Español, mandarín y cantonés:

Community Legal Services in East Palo Alto (Servicios Jurídicos Comunitarios del Este de Palo Alto)

1861 Bay Road, East Palo Alto, CA 94303

(650) 326-6440

**Si usted llama, por favor asegúrese de indicar que usted es un trabajador agrícola de Half Moon Bay*

Español:

Services, Immigrant Rights and Education Network (Red de Servicios, Derechos de los Inmigrantes y Educación; SIREN, por sus siglas en inglés)

1415 Koll Circle, Suite 108, San Jose, CA 95112

(408) 453-3003

**Si usted llama, por favor asegúrese de indicar que usted es un trabajador agrícola de Half Moon Bay*

Mandarín y cantonés:

Asian Law Alliance (Alianza de Derecho Asiática)

991 W. Hedding St. #202, San Jose, CA 95126

(408) 287-9710

**Si usted llama, por favor asegúrese de indicar que usted es un trabajador agrícola de Half Moon Bay*

5. Tengo otras preguntas acerca de mis derechos laborales en la finca. ¿Puedo obtener una consulta confidencial con una abogada de derecho laboral?

Les empleadas de ambas fincas afectadas tienen derecho a protecciones de sueldos y horas de trabajo básicas (como ser el sueldo mínimo, horas extras, pausas para comidas y descansos), protecciones de salud y seguridad en el lugar de trabajo, protecciones contra de la discriminación y las represalias, y más. Estos derechos se aplican independientemente del estatus inmigratorio de le empleade.

Si usted tiene alguna pregunta sobre sus derechos laborales en la finca y desearía obtener una consulta confidencial con una abogada de derecho laboral, usted puede comunicarse con las siguientes organizaciones:

Español, mandarín y cantonés (intérpretes disponibles en cualquier idioma)

California Rural Legal Assistance, Inc.

3 Williams Road, Salinas, CA 93905

(831) 757-5221

**Si usted llama, por favor asegúrese de indicar que usted es una trabajadora agrícola de Half Moon Bay*

Mandarín y cantonés:

Advancing Justice - Asian Law Caucus (Promoviendo la Justicia - Comité Jurídico Asiático)

55 Columbus Avenue, San Francisco, CA 94111

(415) 896-1701

**Si usted llama, por favor asegúrese de indicar que usted es una trabajadora agrícola de Half Moon Bay*